






- 圖例** **LEGEND**


 **方案界線**  
BOUNDARY OF THE SCHEME


 **擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)**  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)


 **擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物**  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES


 **現有的車站及其他鐵路設施**  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES


 **擬採用鑽控或挖空或鑽管的鐵路設施或隧道(地下)**  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)


 **擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)**  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD


 **可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方)**  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY


 **擬設置地盤設施的臨時施工區**  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES


 **如於政府前填海或填置地盤設施的臨時施工區**  
(可能在其他工程填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)


 **擬建的行人天橋、扶手电梯 / 升降梯 / 樓梯**  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE


 **擬建的有蓋行人通道**  
PROPOSED COVERED WALKWAY

 **如於政府前填海或填海採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道**  
(可能在其他工程填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)

 **如於政府前填海或填海採用沉箱法興建的鐵路設施或隧道(包括保護欄 / 臨時圍堰)**  
(可能在其他工程填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAIR/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)

 **擬建於保護欄內的鐵路設施 / 隧道(地下)**  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES

 **擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路項目 / 車站 / 通風大樓 / 通風井 / 通風大橋 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物**  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS/UNDERGROUND/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/TUNNEL ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR ARAI TO CENTRAL LINE AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT

 **受影響的政府前填海或海岸的大約範圍**  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED

## 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表						說明
TABLE OF AMENDMENTS						
修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP		

SIGNED

NG TAK WING

獲准發出

1.2. HIGH 0010

10 NOV 2010

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱	DRAWING TITLE
------	---------------

鐵路條例(第519章)

沙田至中環線

總體規劃圖則 53頁的第40頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK

GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 40 OF 53

圖號 DRAWING NO.	比例 SCALE
SCL-G40	1:1000 (A1)
	或如圖示 OR AS SHOWN

